ARUBAANSE COURANT
Dagblad voor Aruba

18DE JAARGANG — DONDERDAG 10 JANUARI 1957 — No. 2725

Sir Anthony Eden als Premier afgetreden

Koningin Elisabeth van haar buitenverblijf naar Londen teruggekeerd

LONDEN, 9 jan.: — De Britse premier, Sir Anthony Eden, heeft zich vanavond na een kabinetsvergadering naar koningin Elizabeth gespoed. Deze audientie versterkte de geruchten in Londen, dat zijn aftreden als eerste minister op handen is.

De gissingen omtrent een te verwachten belangrijke politieke gebeurtenis namen toe door de onverwachte terugkeer van koningin Elizabeth naar Londen van haar buitenverblijf te Sandringham. De koningin werd pas tegen het eind van de maand in de Engelse hootdstad terug verwacht.

Enkele uren eerder was ook Eden van Sandringham teruggekeerd. Hij riep onmiddellijk een kabinetsvergadering bijeen. Vele staatssecretarissen werden eveneens ontboden, maar namen slechts ongeveer tien minuten aan de kabinetsvergadering deel. Dit kan alleen betekenen, dat zij geroepen werden om 'n belangrijke mededeling van de premier te vernemen.

Inmiddels meldde de politieke correspondent van de Press Association, het Engelse binnenlandse persbureau, dat de mening heeft postgevat, dat Eden is afgetreden of op het punt van aftreden staat. Een officiele mededeling kon op zeer korte termijn worden verwacht, aldus het persbureau.

Toen Eden zijn ambtswoning verliet om naar Buckingham Palace te gaan had hij om zijn lippen een glimlach, die door fotografen en verslaggevers „zwak" werd genoemd. Hij droeg geen hoed en een overjas met bonten kraag.

De 59-jarige Eden volgde op 6 april 1955 Sir Winston Churchill op als premier. Zes weken daarna werden algemene verkiezingen gehouden, waarin de Conservatieven een grotere meerderheid verkregen. Voor een jaar verstreken was gingen geruchten, dat hij zou aftreden.

De Britse dagbladen, waarvan sommige zijn regering vriendelijk gezind waren, verweten hem „onzekerheid" en „besluiteloosheid". Deze geruchten werden officieel tegengesproken. Toen brak de Suezcrisis uit in juli 1956, toen Egypte het Suezkanaal nationaliseerde.

Toen Britse en Franse troepen tijdens hun „politie-actie" Port Said bezetten, werd dit optreden in Engeland door de Labour-oppositie bitter aangevallen en de Verenigde Naties gelastten een bestaand. Op 6 november maakte Eden bekend, dat tot een bestaand opdracht was gegeven. Eden stond er daarna op, dat hij voor het optreden tegen Egypte geen excuses had aan te bieden en verklaarde, dat hij onder dezelfde omstandigheden hetzelfde zou doen.

Op 22 november, tijdens het hoogtepunt van de controverse, werd bekendgemaakt, dat hij aan overspanning leed en door zijn artsen was aangeraden naar het buitenland te gaan. Eden en zijn echtgenote brachten drie weken op Jamaica door.

Een later ontvangen telegram bevestigde dat Sir Anthony Eden als Premier is afgetreden.

Sowjet-critiek op destalinisatie

MOSKOU.: — Het Sowjet-blad 'Filosofische kwesties', dat door de wetenschappelijke academie van Moskou wordt gepubliceerd, heeft woensdag beeindiging geeist van te ver gaande kritiek op Stalin, die ontaardt in aanvallen op de grondslagen van het communisme.

Het blad, welks beleid in grote trekken bepaald wordt door vice-premier Molotof — die o.m. toezicht houdt op ideologische kwesties in kunst en cultuur — veroordeelde communisten die „van het ene uiterste in het andere vallen" en die „alle theoretische werken die tot voor kort (tot Stalins overlijden) geschreven zijn, belasteren."

In een soort herwaardering van Stalins grote invloed op het Russische leven en de kunst vroeg het blad om meer werken over socialistische democratie, de voordelen ervan en het radicale verschil met de burgerlijke democratie.

Westelijke waarnemers zien hierin 'n terechtwijzing aan het adres van sommige sowjet-schrijvers, die onlangs een terugkeer naar voor-revolutionaire stijl in literatuur en toneelwerken eisten, met minder nadruk op ideologie.

Het blad betreurde eigen fouten op dit punt, in het bijzondere de publikatie van een artikel van de sowjet-critici Nazarof en Sridnewa, waarin geklaagd was over „stagnatie van het sowjet-drama sedert de jaren dertig" dat is miskenning van het leiderschap van de communistische partij op het gebied van de kunst.

De destalinisatie heeft tot excessen geleid en wordt door krachten buiten de Sowjet-unie uitgebuit, zo gaat het blad verder. Sommige mensen hebben alle theoretische verklaringen van Stalin, waaronder sommige juiste, geheel verworpen. Wij moeten stelling nemen tegen dergelijke ideologische overlopers.

Het zou verkeerd zijn als wij dachten dat de burgerlijke propaganda geen invloed heeft op het Sowjet-volk en de jeugd.

Sommigen hebben de destalinisatie uitgelegd als een verzoening met de burgerlijke ideologie. Sommigen verklaarden zelfs, dat wij moesten ophouden met Marxistisch-Leninistisch onderwijs. Onder hen bevonden zich degenen die kritiek hadden op het socialistische realisme in de kunst. Zij wilden formalistische paden inslaan, spraken over de waarde van het impressionisme dat, ook al hebben de impressionisten iets bereikt, in wezen absoluut vreemd is aan het realisme.

Het blad waarschuwde voorts, dat mensen in het buitenland praten over uitbuiters in de Sowjet-Unie: Dat zouden dan staatsfunctionarissen en intellectuelen zijn.

Het artikel geeft opheldering aan schrijvers, die sedert het begin van de destalinisatie geklaagd hebben omdat zij niet weten hoever zij kunnen gaan met de toepassing van nieuwe methodes in kunst en cultuur. Ook geeft het aan, dat de Sowjet-leiders, na de recente gebeurtenissen in Hongarije, Polen en Zuid-Slavie tot de conclusie zijn gekomen dat de campagne tegen Stalins nagedachtenis te ver is gegaan.

Partijsecretaris Chroesjtsjef heeft dinsdag, zoals is gemeld, op een nieuwjaarsontvangst in het Kremlin verklaard, dat Stalin een „groot Marxist' en een „groot strijder tegen de imperialisten' is geweest. De huidige leiders zijn mede-verantwoordelijk voor zijn fouten. Alle Sowjet-leiders zijn Stalinisten als het op „strijd tegen de imperialisten" aankomst, zo zou hij gezegd hebben.

Waarnemers brengen in dit verband in herinnering, dat de Chinese communistische partij onlangs waarschuwde, dat overdreven anti-stalinisme de eenheid van het socialistische kamp bedreigde. De waarnemers menen, dat de huidige tekenen die wijzen op een wijziging van de partijlijn in de Sowjet-Unie ten aanzien van Stalin tevens laat zien, dat de Zuidslavische denkbeelden van een „onafhankelijk communisme" wellicht teveel indruk in de Sowjet-Unie hebben gemaakt.

Petroleumproducenten in Texas ontkennen voorraden achter te houden

AUSTIN (Texas) 9 jan.: — De onafhankelijke petroleumproducenten in Texas hebben ontkend, dat zij voorraden olie, die nodig zijn om de tekorten in en buiten de Verenigde Staten aan te vullen, achterhouden. Deze ontkenning was vervat in een telegram van de voorzitter van de vereniging van onafhankelijke petroleumproducenten in Texas, A. E. Herrmann, aan premier Eden van Engeland.

Herrmann noemde in dit telegram de berichten, volgens welke de onafhankelijke petroleumproducenten in Texas zouden „weigeren de waarachtige vraag hier of in het buitenland te bevredigen", belachelijk. Deze berichten — aldus het telegram — waren gegrond „hetzij op gebrek aan gegevens hetzij op een verlangen om de blaam voor de petroleumrantsoenering, de hogere prijzen en de werkloosheid in Europa van zich af te schuiven".

Herrmann zei verder, dat zijn vereniging erop staat, dat de exportmarkt wordt voorzien door verhoogde produktie „slechs in die mate als nodig is om de verschepingen van de overtollige voorraden hier, in het bijzonder van gasoline, aan te vullen".

Voorts beweerde Herrmann, dat de Britse regering en de grote maatschappijen hebben getracht Amerikaanse benzine te weren. „Er zijn onmiddellijk beschikbaar circa 50 ladingen gasoline, die zelfs tegen de huidige verschepingskosten in uw havens kunnen worden afgeleverd tegen ongeveer 25% van de prijzen, die aan de verbruikers in uw land worden berekend", aldus het telegram.

Aan president Eisenhower werd gisteren door een groep petroleumproducenten in Texas verzocht om behalve de zware en ruwe olie, die reeds wordt verscheept, ook een deel van het toenemende benzine-overschot in Amerika naar Europa te zenden.

Naar verluidt, bedragen de voorraden benzine in Amerika in totaal reeds 185 miljoen vaten.

In kringen van de olie-industrie verklaarde men, dat het olietekort in Europa en de Amerikaanse pogingen om dit te verlichten een oververzadiging van de Amerikaanse benzinemarkt veroorzaken, die kan leiden tot een binnenlandse prijzenoorlog in de nabije toekomst.

Dennis, de Schrik van de Buurt

MAAR.....



Laten we niets aan vader vertellen. Het zou z'n hele avond bederven.

Largo nos no conta papa nada, pasobra esal por danja enter su anochi.

VOLGENS BRITSE GRONDWET TREEDT MET EDEN HET GEHELE KABINET AF

Volgens het laatst ontvangen telegram uit Londen zal volgens de Britse grondwet met Eden het gehele Britse Kabinet aftreden. Wie de nieuwe formateur zal zijn is nog niet bekend. Het schijnt dat Eden zelf de namen van Butler en Mac Millan heeft genoemd en deze twee namen worden als waarschijnlijk in Londen aangehaald.

Men vermoedde vanmiddag in Londen niet dat het aftreden der Regering nieuwe verkiezingen tot gevolg zal hebben.

K.L.M. VOERT TOERISTENKLASSE IN OP ZUIDATLANTISCHE ROUTE

's Gravenhage, 9 jan.: — Met ingang van 1 maart zal de K.L.M. op haar diensten van Amsterdam naar Rio de Janeiro, Buenos Aires, Montevideo en Santiago de Chile de toeristenklasse invoeren naast de bestaande eerste-klasse-tarieven, die dan met ongeveer 7% zullen worden verhoogd. Het verschil tussen het toeristentarief en het eersteklasse-tarief zal dan 28½% bedragen. Ten opzichte van het oude eerste-klasse-tarief ligt dit toeristentarief ongeveer 23½ lager. De service in de toeristenklasse op deze Zuidatlantische route is dezelfde als die, welke gebruikelijk is op de Noordatlantische route en houdt in: 20 kg. vrije bagage, gratis maaltijden, terwijl sigaretten en drank tegen betaling verkrijgbaar zullen zijn.

Het ligt in de bedoeling de DC-6B vliegtuigen, die deze diensten onderhouden, uit te rusten met 25 toeristenstoelen en 22 luxe fauteuils, de zgn. Sleepairs. Met de invoering van de toeristenklasse op de luchtlijnen naar Zuid-Amerika, die nog door de respectieve regeringen moeten worden goedgekeurd, is deze klasse dan over de gehele wereld ingevoerd.

NEDERLAND ZAL BELASTINGEN VERHOGEN

's Gravenhage, 9 jan.: — De minister van financien, mr. H. Hofstra, heeft in een schriftelijk memorandum aan de Eerste Kamer nieuwe belastingverhogingen aangekondigd, welke beogen de geldbesteding tegen te gaan en het economisch evenwicht van Nederland te helpen herstellen.

Zoals bekend, verklaarde de sociaaleconomische raad, die de regering terzake de economische beleidvoering ad viseert, in november jl., dat Nederland zijn uitgaven dit jaar met Nf 700 miljoen moet verminderen.

Minister Hofstra merkte in zijn schrijven op, dat een verhoging der belastingen onder de huidige omstandigheden „onvermijdelijk" is. De bijzonderheden van deze verhoging zullen later worden bekendgemaakt.

ECHTPAAR ROSSELLINI-INGRID BERGMAN TOT ZWARE BOETE VEROORDEELD

Parijs, 9 jan.: — De Italiaanse filmregisseur Roberto Rossellini en zijn vrouw Ingrid Bergmann zijn vandaag door een Parijse rechtbank veroordeeld tot betaling van 17.6 miljoen lire (ruim NAf 50.000) aan de orkestleider Cesar de Mendoza wegens contractbreuk. De Mendoza beweerde, dat het echtpaar in december 1955 te Parijs een contract tekende om 50 opvoeringen in Zuid-Amerika te geven in het oratorium van Paul Claudel en Arthur Hennegers „Jean d'Arc op de brandstapel", hetwelk zij niet nakwamen wegens andere verplichtingen.

SOBERE VIERING 10 JARIG BESTAAN PRINS BERNHARDFONDS

AMSTERDAM, 9 januari — Het tien-jarig bestaan van het prins Bernhardfonds is op sobere wijze gevierd met een bijzondere vergadering waarbij minister Pos en mr Debrot aanwezig waren. De heer A. M. Bergers uit Rotterdam, leider van de nationale anjeractie 1956, overhandigde aan prins Bernhard op symbolische wijze de opbrengst die ruim Nf 1 miljoen bedraagt.

Als voorzitter van het comité uit het Nederlandse bedrijfsleven bood mr J. Meynen, de régent het voorlopige resultaat van de door het bedrijfsleven gevoerde actie voor het jubileumgeschenk aan, ruim Nf 250.000.

Prof. dr W.J.M.A. Asselberg (Anton van Duinkerken) sprak de feestrede. Hierna voerde prins Bernhard het woord. Aan het slot van zijn rede bood de prins prof. dr G. C. Heringa, president van het universitair asyl fonds, symbolisch het bedrag van Nf. 500.000 aan.

Antilliaans Statencollege uitgenodigd door Staten van Suriname

De Staten van Suriname hebben een delegatie uit de Staten van de Nederlandse Antilien uitgenodigd voor een bezoek aan Suriname gedurende twee a drie weken. Een gelijke uitnodiging werd verzonden aan de Eerste en Tweede Kamer van de Staten-Generaal.

De Staten van Suriname suggereerden als het meest geschikte tijdstip voor dit bezoek de maand februari en/of maart a.s., aangezien het dan de „kleine droge tijd" in Suriname is, met minder warme dagen en minder kans op zware tropische regens, waardoor bezoeken van de districten eerder mogelijk zullen zijn en tochten naar de verschillende delen van Suriname succesvoller kunnen verlopen.

Suriname zal het verblijf van de delegatie geheel bekostigen. (RVD)

ONUITGELOKTE AANVALLEN OP DORPEN IN ADEN

Aden, 9 jan.: — Blijkens een officieel communiqué hebben Engelse straaljagers opdracht gekregen om de militairen en stamleden in Aden bij te staan om nieuwe aanvallen door Jemitische troepen af te slaan. Het communiqué deelde mede, dat geregelde en ongeregelde Jeminitische troepen hun „onuitgelokte aanvallen" op dorpen in Aden volhouden.

Eerder deze week werd in officiele kringen melding gemaakt van een aanval door geregelde en ongeregelde Jeminitische troepen op drie steden aan de grens van Aden. Naar verluidt heeft Jemen zijn troepen gemobiliseerd langs de grens van Aden.

Sigurd Espeland 38 anja den servicio di „God, Home and Country"

Norwega ta biba hunto cu e trabao di mision

SAN NICOLAS.— Cientos di organizacionnan di muher na Norwega tur anja banda di Pascu ta prepara miles di pakkie di Pascu pa e navegantenan norwego na ultramar, Generalmente nan ta inclui den e pakkienan un carta simpatico y hopi biaha tambe nan ta marra un tarheta na e pakkie riba cual nan ta skirbi kende mester hanja e pakkie, manera: pa un captan cu un barba, af: pa un bailerman cu paeraenchi.



Senjor Sigurd Espeland (na izquierda) y su asistent senjor H. Meilingen den hardin tras di e mision di navegantenan na San Nicolas.

Y asina a sosode anjanan pasa cu na Baltimore tempu di Pascu un partimentu di pakkinan asina a tuma lugar den un di e casnan pa navegantenan norwe-

Pa motibo di e celebracion di Pascu tabatin ei naturalmente cantidad di navegantenan y den nan tabatin tambe un fireman hoven, un tipo poco descuida cu ya ta basta anja caba a nabega riba lamannan y cu ya ta cuater anja caba no a logra skirbi su mama un carta.

Ora cu nan tur tabata sinta e pakkienan a worde trece ei y Sigurd Espeland, e „tata" di e cas di navegantenan aki, a cuminza partinan, y e no a lubida di leza loke tabatin skirbi riba e pakkienan.

„Pa un stuurman di un bapor" ela leza y den buelta ei un stuurman a lamta poco veriegen pa bai tuma su regalo.

Despues a bini: „pa un navegante hoben cu ya tin cuater anja caba for di cas". Anto a fireman hoben a lamta para, ela tuma su pakkie den su man y a bolbe bai sinta. Poco rato despues su amigonan cu tabata sinta banda di dje a mira con e fireman cu a bai leza e carta den e pakkie su wowonan a cuminza tembla. Door di un di e cosnan stranjo cu sa pasa den bida, ela hanja un pakkie di su mes mama!

Esaki ta un di e historianan cu senjor Sigurd Espeland, tata di e cas di navegantenan norwego na San Nicolas, y na mes tempu Consul di Norwega na Aruba, a conta nos ora cu nos a bishite den su cas pa navegantenan bunita y limpi. E tabatin suficiente historia pa conta nos henter dia mes si e tabata kier, pasobra senjor Espeland ya tin trinta y ocho anja largu den e „trabao" aki, y cu e ta dedike completamente cu alma y cuerpo na e trabao aki por bien considera proba na e manera cu ela papia di su obra.

Casi 100 anja trabao di mision.

„Norske Sjomannsmisjon" — esaki ta e trabao di mision di e kerki di estado Lutero Norwego — principia na anja 1865 ora cu na Leith na Escosia a establece e prome kerki di mision Norwego pa e navegantenan Norwego, cual su bapornan for di e tempu ei caba ya tabata forma un parti importante di e flota comercial di mundo. E trabao di mision di e klerki norwego a cuminza na Aruba y Corsow te na Juni 1947 (por cierto diez anja mucho laat, asina Sr. Espeland a bisa nos). For di anja 1948 Sr. Espeland a logra hanja un edificio di palu na San Nicolas caminda awor ainda e mision ta establece: un bibienda amplio leuw for di tur barnan.

E trabao di e misionnan di nabegantenan ta worde sosteni exclusivamente door di contribucion voluntario. E principal fuente di entrada ta e suma anual cu tur anja Sr. Espeland ta ricibi di headquarter na Oslo. Sinembargo varios organizacion na nos isla ta yuda e mision su trabao. Lago a contribui anja cu a caba cu fl. 2.000.—, Lago Community Church cu fl. 650.—, Arend Petroleum Maatschappij cu fl. 600.— anual, Lago Community Council cu fl. 600.—. Ademas e ta hanja tambe sumanan di plaka di e bapornan mes y di un paar di firma comercial riba nos isla. Di e moda aki e trabao por continua anja afor anja aden y e nabegantenan norwego (of laga nos bisa mihor „escandinavo) na San Nicolas por hanja un luga di sosega, na unda nan ta hanja un cantidad bon surti di corantnan di tur sorto den nan lenga pa nan leza, y na unda den un kamber ketu na nan sosiego nan por skirbi un carta na nan „mama" of nan por hunga ping-pong patras den e hardin. No cu esaki ta tur loke e cas ta ofrece. Tin ademas cine un paar di biaha pa siman (gracias na Gobierno Norwego, cu continuamente ta distribui film na e bapornan y e misionnan), y diferente otro sorto di reunionnan. Tur anochi un pida for di Bijbel ta worde leza den e cas riba Tankfarm, mientras cu Diadomingo tin un servicio di misa completo.

Sr. Espeland tin dos ayudante: un nobo cu ta Sr. H. Mellingen, kende a yega apenas dos luna pasa, y su esposa di kende e mes ta conta cu e ta haci 80% di e trabao di e mision. Ta e senjora ta haci e cas bira realmente un „hogar", e ta bishita e Norwegonan enfermo regularmente den e hospitalnan y anochi e ta sinta na piano y canta canticanan di nan patria leuw for di aki.

Y en cuanto e pakkinan di Pascu, e simpatico Consul di Norwega, a conta nos cu e anja aki ela ricibi 750 for di su patria, un cantidad cu ta algo di menos ainda. Ayera nochi e ultimonan a worde parti durante di un celebracion pa un paar tanker Norwego, cu a keda un poco largo riba laman.

Y nos mes a weta e etiketnan riba e pakkienan yen di regalonan bunita empaqueta:

„Pa un messboy riba su prome biahe".

„Pa un nabegante hoben cu ya ta cuater anja e no a bini cas".

UN TRABAO REALMENTE BUNITA!

TA SIERRA ARENDS TA E PROME BABY DI ES ANJA AKI NA ARUBA?

ORANJESTAD. — Aunque nos no ta sigur ainda (pasobra tin 14 dia pa duna op jioe) ta casi sigur cu Sierra Miriam Savina Filomena Arends cu a nace cuarto pasa di dos den marduga di anja nobo na San Pedro Hospital ta e prome baby di es anja aki.

Awe Sierra tin diez dia y e ta jioe di Jan Nicolas Arends y Veronica Maduro cu ta biba na Savaneta 299 y a casa dia 15 di Augustus 1951.

Senjor y senjora Arends tin un jioe homber naci dia 19 di Mei anja 1954.

Senjor Arends ta cunja di senjor Jacobo Croes di Oranjestad Store y su senjora ta ruman di Pascuala Maduro cu ta maestra di school.

MALTRATO

SAN NICOLAS. — Un dama casa na San Nicolas L.C.K. — a declara na polis cu su casa a maltrate. Ela dale cu un palo riba su duim y despues dal un mokcta den su wowo.

UITNODIGING

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Aruba

heeft hierbij de eer het publiek in het algemeen uit te nodigen om aanwezig te willen zijn bij de plechtigheid waarmede een begin zal worden gemaakt met de constructie-werkzaamheden van de **nieuwe Waterdistillatie-Inrichting te Balashi a.s. Zaterdag 12 Januari om 4.30 n.m.**

De aanwezigheid van alle belangstellenden bij de aanvang van dit voor Aruba en haar bevolking zo belangrijke project wordt door voornoemd College zeer op prijs gesteld. Een ieder is van harte welkom.

Gezaghebber
Mr. L. C. Kwartsz
Secretaris
L. C. M. Kerstens

INVITACION

Bestuurscollege di Territorio Insular di Aruba

tin e honor di invita pa medio di esaki publico en general na asisti n'e solemnidad cu cual e trabounan di construccion lo ser cuminsa pa traha e **Planta Nobo di Destilacion di Awa na Balashi Diasabra awor 12 di Januari pa 4:30 di atardi**

Bestuurscollege lo aprecia altamente e presencia di tur esnan cu ta interesa na asisti n'e principio di e proyecto grandioso aki, asina importante pa Aruba i su poblacion. Un i tur ta bonbini.

Gezaghebber
Mr. L. C. Kwartsz
Secretario
L. C. M. Kerstens

HOE WAS HET IN HEMELSNAAM MOGELIJK?

Nu vandaag het aftreden van het Engelse Kabinet Eden bekend is geworden is onderstaand artikel van J. H. Huizinga in de Nieuwe Rotterdamse Courant actueler dan ooit, omdat het de Engelse publieke opinie weergeeft.

De baronnen, graven, markiezen, hertogen en kerkvorsten, die als de Engelse senaal optreden, houden er een zeer eigen stijl van debatteren op na. Zij betrachten, zoals het zulke deftige lieden past, de uiterste hoffelijkheid tegenover elkaar, hoe groot ook hun meningsverschillen. Zij schrijven elkaar altijd de beste motieven toe, zij zijn meesters in de kunst „understatement" en zij maken een ware cultus van verdraagzaamheid, welwillendheid, bezadigdheid en alle andere deugden, die de „elder statesman" sieren. Zo wil het de traditie en naar die traditie voegt zich onveranderlijk ook de rauwste en vurigste bierbrouwer of mijnwerker die, wegens diensten het vaderland bewezen, tot edelman is gebombardeerd. Maar net zoals zelfs Homerus wel eens dommelt, zo worden zelfs de lords een hoogst enkele keer wel eens wakker. En dat gebeurde onlangs, toen meer dan een van hen naar aanleiding van Eden's War woorden in de mond nam, die voor dit zo zachtgevooisde gezelschap bijzonder kras waren.

Daar was niet alleen graaf Attlee die het regeringsbeleid „buitengewoon stom' noemde, maar ook, nog veel erger, luchtmaarschalk Lord Tedder, een partijloze beroepsmilitair van grote naam, die in de laatste twee jaar van de oorlog als Eisenhowers plaatsvervanger optrad. „Totaal onbegrijpelijk", „de uiterste dwaasheid" zo noemde hij het recente optreden van de regering, die hij een „bijna ongelofelijke misrekening", „een totaal en volkomen foutieve beoordeling van de wereldreacties" verweet; „hoe was het in 's hemelsnaam mogelijk, dat zij zo volkomen alle contact had verloren met de gevoelens in ons land en overal in de wereld?"

Hoe was het in 's hemels naam mogelijk.... Die woorden zijn op Dolle Dinsdag talloze hooggeplaatste Engelsen, niet alleen in Lord Tedders militaire wereld, maar nog meer in de ambtelijke en diplomatieke wereld naar de lippen gekomen.

Velen van hen konden het nieuws, toen zij het voor het eerst vernamen, eenvoudig niet geloven. Het wilde er bij hen niet in, dat hun regering in staat kon zijn tot een avontuur dat, geheel afgezien van zijn morele kwaliteiten, in hun mening zo kennelijk tot een uitermate rampspoedige en vernederende mislukking was gedoemd.

Was Eden niet de meest ervaren diplomaat, die Engeland ooit als premier had gehad? Was Engeland er niet terecht jaren lang prat op gegaan, dat het de vraagstukken van het Midden-Oosten beter kende en begreep dan enig ander land ter wereld? En toch zou dit Engeland van Eden zich thans als ware het een naieve beginneling, op de meest noodlottige manier en het meest noodlottige ogenblik voor Frankrijks koloniale wagentje hebben laten spannen?

Het was alles des te raadselachtiger omdat het waarlijk niet ontbroken had aan Cassandra's, die gewaarschuwd hadden wat de onvermijdelijke gevolgen zouden zijn van de kanonneerbootpolitiek waarmee Londen en Parijs Nasser reeds sinds begin augustus hadden gedreigd. Slechts op een punt hadden zij gefaald: het was ook bij de meest helderziende dezer profeten niet opgekomen, dat Eden zou kunnen besluiten het falen dezer politiek nog dubbel zo zeker en kostbaar te maken door van een aanval van Israël op zijn grootste Arabische belager te profiteren om haar ten uitvoer te leggen. Hem daarvoor te waarschuwen leek niet alleen overbodig, maar bepaald beledigend. Maar voor het overige hadden zij hem hun waarschuwingen niet gepaard. „Het is waanzin te geloven", zei R.H.S. Crossman op 12 sept. in het Lagerhuis, „dat wij Nasser ten val zouden kunnen brengen zonder op de meest vernederende wijzen door generaal Eisenhower tot de orde te worden geroepen. Want dat is precies wat gebeuren zou. Binnen 48 uur zal de Veiligheidsraad ons bevelen te stoppen." En zo is het natuurlijk ook uitgekomen, behalve dat er zelfs geen 48 uur voor nodig waren. Gaitskellt toonde zich al een niet minder goed profeet. „Er was niet de geringste twijfel", zei hij in sept., „wat de houding van Amerika zou zijn", en hij waarschuwde tevens, dat het „uitermate waarschijnlijk was dat Rusland vrijwilligers naar Egypte zou sturen". Men hoefde trouwens geen helderziende te zijn om met die mogelijkheid rekening te houden; zoals een andere afgevaardigde in herinnering bracht had Chroesjtsjow daar reeds openlijk mee gedreigd. De oppositie-leider had het voorts overduidelijk gemaakt, dat de premier van zijn partij de bitterste tegenstand moest verwachten als hij zijn toevlucht tot geweld zou nemen. Tegelijkertijd was er door oppositie-sprekers en in bladen zoals de Manchester Guardian voortdurend op gewezen, dat men met zulk een politiek slechts zou bereiken, dat het kanaal bij wijze van represailles onmiddellijk zou worden geblokkeerd en de olie zou ophouden te vloeien, om nog maar niet eens te te spreken van de rampspoedige gevolgen op de langere termijn, waar Gaitskell voor waarschuwde, toen hij zei, dat dat de regering „een wantrouwen en haat zou oogsten, die het gehele Midden-Oosten bijna onverbiddelijk in de armen van de communisten zouden drijven."

Er zijn weinigen, die thans nog zouden willen ontkennen, dat Cassandra's het bij het rechte eind hebben gehad, „Onze invloed in het Midden-Oosten" schreef de Times, „is geruineerd.... de vooruitzichten op een regeling van de problemen in dit gebied zijn thans slechter dan ooit.... elke hoop, dat wij ooit weer gebruik zouden kunnen maken van de bases in de kanaalzone (welke onder de Anglo-Egyptische overeenkomst beschikbaar bleven in geval een van de Arabische staten of Turkije zou worden aangevallen) is de bodem ingeslagen.... er is een nieuwe golf van haat jegens Frankrijk en Engeland". „De enigen, die van deze geschiedenis beter zijn geworden", schreef de conservatieve Daily Telegraph, „zijn de Russen en Nasser.... wij hebben de smaad van een groot deel der wereld geoogst en niets gewonnen behalve een bezoedelde reputatie en een harde klap voor onze economie". „De Britse reputatie voor doeltreffend imperialisme en Palmerstoniaanse „forsheid" schreef de correspondent van de Economist, „is al bijna even volledig kapot als het zelfs nog sterkere geloof in de uitzonderlijke rijpheid en geduld van Brits staatsmanschap." „Wij zien thans een toestand", zei premier Menzies van Australië, waarin de Russische moraal gestegen is, de al moeilijke economische positie van Engeland verergerd, het prestige van Engeland en Frankrijk in het Midden-Oosten weggevaagd en de basis van de Westeuropese defensie, die de handhaving van strategische posities in het Midden-Oosten vereist, ernstig ondermijnd". „Het Gemenebest," zei de Canadese minister van buitenlandse zaken, Pearson, „was op de rand van uiteenspatting geweest en zou voortzetting der vijandelijkheden wellicht niet hebben overleefd."

Zo komt men dus voor de vraag te staan hoe het in 's hemelsnaam mogelijk was, dat al deze averechtse resultaten, welke zelfs door de amateur-diplomaten van Fleetstreet en de arbeiderspartij in volle omvang waren voorspeld, door Engelands verantwoordelijke leiders, die heel het ambtelijke inlichtingenapparaat tot hun beschikking hadden, blijkbaar niet waren voorzien. Wij wachten nog steeds, zo heeft The Tablet het uitgedrukt, op een verklaring, wat de ministers nu eigenlijk verwacht hadden, dat niet is gbeurd en wat zij niet verwacht hadden, dat wel is gebeurd. Tot nu toe hebben alleen de Fransen daar een antwoord op gegeven. Zij hebben bij monde van minister Pineau vier redenen genoemd waarom de onderneming zo'n droeve mislukking was geworden; Londen had moeten wijken voor de druk van de oppositie, Amerika, de Ver. Naties en Rusland. Maar als dat zo is dan had Lord Tedder inderdaad alle reden zijn regering een „bijna ongeloofelijke misrekening" te verwijten. Zoals hierboven reeds uiteengezet, was het immers reeds maanden lang zonneklaar geworden, dat zij aan al die vier kanten op felle tegenstand zou stuiten.

En een kind had voorts kunnen zien, dat die tegenstand nog eens zo fel zou worden ten gevolge van de aanleiding en het ogenblik welke Eden voor zijn aanval op Egypte koos, een ogenblik dat de tegenstanders in het Kremlin van een „disengagement" in Oost-Europa niet beter en heel de vrije en naar vrijheid strevende wereld niet slechter had kunnen schikken.

Kortom, hoe meer men het raadsel tracht te doorvorsen, hoe dieper het wordt. Neem bijvoorbeeld slechts dit laatste aspect van het ogenblik. Op Dolle dinsdag was het in Hongarije zo ver gekomen, dat premier Nagy vrije verkiezingen beloofde en radio-Moskou een regeringsverklaring bekendmaakte, waarin een zeer liberale politiek ten aanzien van de Russische satellieten in het uitzicht werd gesteld. Het was misschien maar boerenbedrog. Maar er bestond, zoals Noel Baker in het Lagerhuis heeft gezegd, althans een mogelijkheid, dat de 30ste oktober een keerpunt in de geschiedenis beloofde te worden, niet alleen voor Hongarije, maar voor heel de wereld. Eden moet geweten hebben, dat hij door op dat ogenblik Egyipte aan te vallen die kans welhaast zeker moest verspelen en de stalinisten in het Kremlin daarmee slechts van dienst kon zijn. Zijn eigen ambassadeur in Moskou heeft hem gerapporteerd, dat dit naar zijn mening inderdaad het gevolg van het ultimatum aan Nasser was geweest. Maar ook die consequentie van zijn besluit heeft hij blijkbaar op de koop toe genomen, hetgeen de bekende specialist in Oosteuropese aangelegenheden, S. Seton Watson, aanleiding is geweest hem te verwijten, dat hij net zoals Chamberlain geen gevoel of begrip voor Europa had.

Maar dit terzijde. Onbegrijpelijk als het mag zijn, dat Eden blijkbaar bereid was de weerslag van zijn optreden in Egypte op de gebeurtenissen in Oost-Europa op de koop toe te nemen en zich geen zorgen maakte over de extra tegenstand die hij daarmee in eigen land zowel als in de buitenwereld moest ontketenen, het diepste raadsel ligt niet zozeer in zijn keuze van dit ogenblik dan wel in de aanleiding, die hij gebruikte om de plannen voor een ouderwetse kanonneerbootpolitiek, waar hij reeds sinds begin augustus mee rondliep, nu eindelijk ten uitvoer te leggen. Het was dit meer dan iets anders, dat zijn eigen diplomaten de haren te berge deed rijzen en vrijwel de gehele afdeling Midden-oosterse Zaken van het Foreign Office een ogenblik deed overwegen, of zij niet haar collectief ontslag moest aanbieden. Veertig jaar lang, sinds Balfour de Joden een nationaal tehuis in Palestina beloofde, hadden successievelijke Engelse regeringen al het mogelijke gedaan om de schade, die daarmee aan de Engels-Arabische betrekkingen werd toegebracht, zo veel mogelijk te beperken. Men moest de 40.000.000 Arabieren met hun olie en hun strategische positie tot elke prijs, desnoods ten koste van de paar miljoen Joden, te vriend houden, men moest zich zo min als maar enigszins mogelijk was met de Joodse zaak vereenzelvigen. Vandaar dat men hen zelfs nog enkele weken geleden toen zij een vergeldingsrazzia aan de Jordaanse grens hadden uitgevoerd, in de officiële verklaring van het Foreign Office scherp had veroordeeld. En nu hoorde men plotseling, dat Engelands meest ervaren diplomaat, die om de Arabieren te ontzien tot op het laatste ogenblik geweigerd had Israël de wapenen te verkopen, welke het nodig achtte voor zijn defensie, ditzelfde Israël het groene licht had getoond voor een aanval op Egypte en van die aanval profiteerde om zijn eigen rekening met de leider van het Arabische nationalisme te vereffenen. Daar stond het verstand bij stil, dat was op rationele gronden eenvoudig niet meer te verklaren, dat was inderdaad, zoals Lord Tedder het noemde „de uiterste dwaasheid".

Zo wordt men ten slotte tot dezelfde conclusie gedreven, die reeds langs andere weg in het laatste artikel werd bereikt; Eden handelde en leefde blijkbaar in een droomwereld. Hij heeft de slechts mogelijke aanleiding en het slechtst mogelijke ogenblik voor zijn op zichzelf reeds tot falen gedoemde kanonneerbootpolitiek kunnen kiezen, omdat hij er blijkbaar in geslaagd was zichzelf te overtuigen, dat hij dreef, maar alleen een bosbrand wilde blussen. Alleen op deze wijze schijnt zijn „bijna ongelofelijke misrekening" te verklaren; wie meent een bosbrand te blussen, in plaats van in troebel water te vissen, heeft immers alle reden te verwachten, dat hij daarbij niet op tegenstand van zijn landgenoten, geallieerden en de Ver. Naties zal stuiten. Alleen op deze wijze ook schijnt zijn nog steeds ongeschokte geloof in de juistheid van zijn politiek te begrijpen; wie meent met succes een bosbrand te hebben geblust, in plaats van rampspoedig te hebben gefaald in zijn rol van Macchiavelli, heeft immers generlei reden zich berouwvol te tonen over de prijs, welke zijn land daarvoor heeft moeten betalen. Kortom, hij heeft kunnen doen wat hij deed en op het ogenblik en de manier waarop hij het gedaan heeft en hij kan dat ook thans nog steeds met zoveel kennelijk oprechte overtuiging verdedigen, omdat hij blijkbaar heilig gelooft in zijn eigen sprookjes, omdat hij meent, dat hij iets heel anders deed dan wat vrijwel de hele wereld van Moskou tot Washington en van Delhi tot Khartoem hem zag doen.

DANKBETUIGING.

Hierbij betuigen wij onze dank aan Dr. Oostendorp, aan Zr. Ecury en aan allen, die hun blijken van medeleven hebben betoond, gedurende ziekte en overlijden van den Heer

JOSE P. DE CUBA

namens kinderen en kleinkinderen.

Savaneta, 27. 12. 56

Aruba. MARCIAL DE CUBA.

Ontwikkeling van de havens in Mexico

In de komende twee jaar zal Mexico ruim 319 millioen pesos besteden aan de ontwikkeling van zijn havens, koopvaardij- en vissersvloot. Sinds 1953 is reeds 320 millioen pesos geïnvesteerd in de verbetering van de havens en de bouw van kaden en loodsen. Aan de kust van de Stille Zuidzee zijn werken uitgevoerd te Ensenada, Guaymas, Mazatlan, Acapulco en Salina Cruz. Aan de Atlantische kust worden met de modernisering van Tampico, Veracruz, Coatzacoalcos, Campeche, Progresso en andere kleinere havens vorderingen gemaakt. Progresso wordt uitgerust als vissershaven met een betonnen pier van 200 m lengte en twee fabrieken voor visconserven.

Monetaire reserve.

Op 30 Augustus j.l. bedroeg de Mexicaanse dollarvoorraad 410 millioen dollars, tegen 305 millioen dollars op dezelfde datum in 1955. De stijging is o.m. te danken aan de zeer gunstige katoenoogst 1955/1956.

De zwavelindustrie.

In Amerikaanse kringen wordt opgemerkt dat de Mexicaanse zwavelindustrie langzamerhand een dermate omvang aanneemt dat de productie de wereldmarkt begint aan te tasten. Begin 1956 moesten de Amerikaanse producenten hun prijzen verlagen om de concurrentie met hun Zuiderburen het hoofd te kunnen bieden.

In 1955 produceerde de USA 7 millioen ton of 50% van de wereldproductie. De Mexicaanse opbrengst bedroeg 515.000 ton, tegen slechts 86.000 ton in 1954. Voor 1956 wordt een productie van meer dan 900.000 ton verwacht, terwijl men in 1957 de millioen hoopt te overschrijden.

Gezien de grote vraag naar het Mexicaans oogpunt het probleem op van een markt, dringt zich thans vanuit Mexicaasn oogpunt het probleem op van een veel te kleine Mexicaanse handelsvloot.

De kledingindustrie.

De binnenlandse markt wordt thans geheel voorzien door de eigen industrie, die zich in de laatste tien jaar zeer sterk heeft ontwikkeld, vooral door de hoge protectionistische invoerrechten.

Momenteel zijn 112.000 arbeiders werkzaam in deze industrie. Van de Mexicaanse bevolking draagt thans 95% kleding vervaardigd in Mexico. Voorts zijn 80.000 machines in gebruik en beschikt men over 2.600 winkels. De industrie is bezig zich op moderne leest te schoeien, oude machines door moderne te vervangen en gespecialiseerde technici, ontwerpers, tekenaars, artisten, etc. aan te trekken.

GLASINDUSTRIE IN DOMINIKAANSE REPUBLIEK

Blijkens een publikatie in het staatsblad van 4 Augustus jl. heeft de in San Cristobal gevestigde glasfabriek „Industria Nacional del Vidrio, C. por A." (president de Salvadoreense industrieël Elias Gadala Maria) zich verplicht haar maandelijkse productie-capaciteit in termijnen van 18 en 36 manden op te voeren tot resp. 750.000 en 1½ millioen flessen van de bij de nationale distilleerderijen gebruikelijke types. Verder zal zij ook de fabricage van bierflessen e.d. ter hand nemen en zich mettertijd kunnen toeleggen op drinkglazen en andere glasproducten.

De Staat verleent van haar zijde een 20-jarige vrijstelling van invoer- en andere rechten op de import van machinerieën, constructie-, verpakkings en transportmateriaal, grond- en brandstoffen, benevens enkele andere fiscale concessies.

WEGAANLEG IN GUATEMALA

Aan een Guatemalteekse firma is de aanleg gegund van het wegtraject tussen Coatepeque Ayulta en Talisman ter lengte van 72 km, dat op 1 November 1957 gereed zal komen en over een afstand van 348 km een schakel zal vormen tussen de grenzen van Mexico en El Salvador.

Koffie-oogst.

De koffie-oogst voor 1957 wordt geschat op 1.200.000 quintaal. Dit jaar bedroeg zij 1.173.000 quintaal ter waarde van $ 75,8 millioen en in 1955 1.161.000 quintaal ter waarde van $ 68,3 millioen.

Verbetering van economische toestand.

Het bruto nationaal product van Guatemala steeg van 534.3 millioen quetzal in 1953 tot 609.3 millioen in 1955 en het hoofdelijk inkomen van 272 tot 185 quetzal, terwijl de netto-investeringen toenamen van 756.000 tot 16.969.000 quetzal. In 1953 bedroeg de export 95 millioen en in 1955 118 millioen quetzal, terwijl verwacht wordt, dat laatstgenoemd bedrag dit jaar verre zal worden overschreden.

LENINGEN VOOR OPENBARE WERKEN IN ECUADOR

De regering van Ecuador is er in geslaagd bij de in de Verenigde Staten gevestigde internationale organisaties leningen te verkrijgen voor de uitvoering van openbare werken. De Wereldbank is bereid een krediet toe te staan van $25 millioen ten behoeve van het wegenplan en de brug over de Guaasrivier en de Eximbank voor de beëindiging van de in aanleg zijnde weg Quevedo-Manta, voor uitbreiding van de luchthavens te Quito en Guayaquil en de electrificatie van Ambato.

Verder is nog een plan in voorbereiding voor de aanleg van een nieuwe haven voor Guayaquil.

LENING VAN WERELDBANK VOOR NICARAGUA

Op 15 November jl. verstrekte de Wereldbank een lening aan Nicaragua ter aanvulling van een lening van 7,1 millioen dollar in Juli 1955 verstrekt voor de bouw van een thermo-electrische centrale en de aanleg van een energie-distributiesysteem naar vijftien steden. De aanvullende lening bedroeg 1,6 millioen dollar en werd opgenomen door de „Empresa Nacional de Lux y Fuerza of Managua", een autonome regeringsindustrie welke de electrische energie-voorziening van het district Managua verzorgt. Het vermogen van de nieuwe centrale beloopt 30.000 kw. Beide projecten zullen in Augustus 1958 gereed zijn. De leningen van de Wereldbank aan Nicaragua belopen nu in totaal 23 millioen dollar.

NIEUWE KATOENFABRIEK VOOR EL SALVADOR

Een katoenfabriek is opgericht met een kapitaal van col. 10 millioen, bijeengebracht door Salvadoreense en Japanse investeerders. De jaarlijkse productiecapaciteit zal 2,9 millioen kg draad en 6,4 millioen yard weefsel bedragen.

VERGAANDE IERSE MOTIE IN DE V.S.

New York, 9 jan.: — De Ierse afgevaardigde heeft vandaag in de Algemene Vergadering der Verenigde Naties namens de Verenigde Staten, Engeland, Frankrijk en nog 21 landen een resolutie ingediend, waarin gevraagd wordt om oprichting van een commissie, die met alle mogelijke middelen een onderzoek moet instellen naar de toestand in Hongarije.

Uit goedingelichte bron verluidt, dat Birma, Tunesie, Uruguay en Australie verzocht zullen worden van de commissie deel uit te maken.

De resolutie bevestigt vroegere V.N.-besluiten, waarin terugtrekking van de Sovjet-troepen uit Hongarije, stopzetting van deportaties en toelating van V.N.-waarnemers werd geeist.

Ook vraagt de resolutie de Hongaarse en Sovjet-autoriteiten met de voorgestelde commissie samen te werken en de commissieleden in Hongarije vrijelijk te laten reizen.

Directeur-Hoofdredacteur: G. J. Staartjes
Awaketiistraat 2, Oranjestad.
Tel. 1116 en 2116.
Abonnementsprijs Fl. 3.00 per maand bij vooruitbetaling.

Losse exemplaren ARUBAANSE COURANT in San Nicolas verkrijgbaar bij Union Store, Mainstreet

AGENDA

Donderdag 10 Januari

BIOSCOPEN

DE VEER THEATER 20.30: „Drum Beat"
RIALTO 20.00: „Casa Blanca"
PRINCIPAL 20.00: „Blues Buster and Docks of New Orleans"
AURORA 19.30: „Target Zero"
SAVANETA 19.30 „Herdboiled Mahony"

AGENDA

VERPLEEGSTER, VROEDVROUW, ENZ.

Zuster Breumuller, tel. 1355; Nassaustraat 42, Oranjestad.
Zuster M.E. van der Mark, tel. 1537, Rondweg 4, Dakota.

APOTHEKEN

Oranjestad: Botica Aruba

LUCHTPOSTSLUITINGEN

Antigua: Di. 16.00 en Vr. 14.00
Argentinie: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Bolivia: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Bonaire: Ma. 16.00, Wo. 8.00-16.00 en Vr. 8.00-16.00 en Za. 16.00
Brazilie: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Br. Guiana: Di. 14.00, Do. 16.00 en Za. 15.30
Canada: Ma. 16.00, Wo. 8.30, Do. 10.00, Vr. 9.00 en Za. 16.00
Canal Zone: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 15.30
Caracas enz.: Ma. 15.00, Di. 15.00, Wo. 15.00 Do. 15.00, Vr. 15.30 en Za. 15.00
Chile: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Colombia: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 15.30
Costa Rica: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 15.30
Cuba: Di. 10.00, Do. 10.00 en Za. 10.00
Curaçao: Ma. 9.00-16.00, Di. 16.00, Wo. 9.00-16.00, Do. 16.00, Vr. 9.00-16.00 en Za. 16.00
Ecuador: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
El Salvador: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Europa: Ma. 16.00, Wo. 6.00, Vr. 16.00 en Za. 16.00
Fr. Guiana: Di. 14.00 en Vr. 14.00
Guadeloupe: Di. 14.00 en Vr. 14.00
Guatemala: Ma. 16.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Haiti: Di. 15.00, Wo. 15.30, Vr. 15.00 en Za. 15.00
Honduras: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Br. Honduras: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Za. 14.00
Jamaica: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do. 10.00, Vr. 9.00 en Za. 10.00-16.00
Maracaibo: Ma. 15.00, Di. 15.00, Do. 15.00 en Za. 15.00
Martinique: Di. 14.00 en Vr. 14.00
Mexico: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do. 10.00, Vr. 9.00 en Za. 10.00
Miami Fla.: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do. 10.00, Vr. 9.00 en Za. 10.00-16.00
New York: Ma 15.30, Di. 10.00, Wo. 4.30, Do. 15.00, Vr. 9.00 en Za. 16.00
Nicaragua: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Panama: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 15.30
Paraguay: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Peru: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Pto. Rico: Ma. 15.30, Di. 15.00, Wo. 15.30, Do. 15.00 en Vr. 15.00
Sto. Domingo: Ma. 15.00, Di. 15.00, Wo. 15.30, Vr. 9.00 en Za. 15.00
St. Kitts: Di. 16.00 en Vr. 16.00
St. Maarten enz.: Di. 15.00 en Vr. 16.00
Suriname: Di. 14.00, Do. 16.00 en Za. 15.30
Trinidad enz.: Di. 14.00, Do. 16.00 en Za.
Uruguay: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00

BOEKERIJ EN LEESZAAL:

Volwassenen: Iedere middag van 14.30—17.30 uur; Zaterdag des morgens van 9—12 uur en des middags van 16.30—20.35 uur.
Dinsdag en Vrijdag des avonds van 19.00—12.45 uur.
Kinderen: Maandag, Woensdag en Donderdag van 14.30—17.30 Zaterdags van 9—12.00 en van 14.30—17.00 uur.

VERGETEN AUTO'S

New York, 9 jan.: — De politie van New York heeft 3901 auto's verkocht, die vorig jaar in beslag genomen waren omdat zij op verboden plaatsen geparkeerd stonden en waarvan de eigenaars niet zijn komen opdagen. De verkoop bracht ruim 135.000 dollar op.

OOK ZIJ WISTEN VAN NIETS

Djakarta, 9 jan.: Het landgerecht in Surabaja heeft zeven verdachten, die beschuldigd werden van mishandeling, geruime tijd geleden, van de Nederlandse direkteur van de Heineckens Brouwerij in Surabaja, de heer J.A. Scheuer, vrijgesproken wegens gebrek aan bewijs.

De zeven beklaagden ontkenden nadrukkelijk de heer Scheuer, die drie dagen na de mishandeling in het ziekenhuis overleed, te hebben geslagen. Zij beweerden niet te weten wie deel uitmaakten van de groep van personeel van de brouwerij, die de direkteur had aangevallen, nadat deze een van hun collega's een uitbrander had gegeven en geslagen.

HOND REDT PAARD

Amersfoort.: — De landbouwer G. van Eekris te Woudenberg is zijn hond wel heel erg dankbaar. Het dier blafte dezer dagen zo erbarmelijk, dat de heer Van Ekris ging kijken wat er aan hand was.

Tot zijn schrik zag hij toen, dat de hond de wacht hield bij een stamboekpaard, dat tot aan het hoofd in de modder van een sloot was weggezakt. Met hulp van buren is men erin geslaagd, het dier weer op het land te krijgen. Het bleek, dat het paard met een der benen in schrikraad verward was geraakt en niet meer uit de voeten kon.

ENGELS PROTEST TEGEN JEMEN

LONDEN, 9 januari — Engeland heeft krachtig bij Jemen geprotesteerd tegen de bezetting van een punt in het gebied van het Britse protectoraat Aden op 31 december.

MINISTERIE-WIJZIGING IN SPANJE VERWACHT

MADRID, 9 januari — In politieke kringen te Madrid, verluidt, dat de secretaris-generaal der Falanxpartij, José Luís Arrese, als minister zonder portefeuille is afgetreden. Ook zijn er geruchten van een komende wijziging in de leiding van een aantal ministeries.

Deze veranderingen zouden in verband staan met de oppositie, die er in brede kring bestaat tegen plannen voor de reorganisatie van het staatsbestel, als Franco als staatshoofd aftreedt. Met name zouden de strijdkrachten en de r.k. kerk bezwaren hebben tegen de plannen, waarvan de uitvoering volgens politieke kringen als gevolg van deze oppositie waarschijnlijk op de lange baan zal worden geschoven.

POLITIEKE BULGAARSE GEVANGENEN ONTSNAPT

Wenen, 9 jan. — Verscheidene honderden politieke gevangenen zijn, geholpen door anti-communisten, erin geslaagd te ontsnappen uit een gevangenis in de Bulgaarse stad Stalin (Varna), aldus onbevestigde berichten, die vandaag in Wenen zijn ontvangen. De ontsnapte gevangenen zouden bewapend zijn en als een anti-communistische verzetsmacht naar de bergen zijn getrokken. Volgens de berichten hebben grote menigten betogers, die zich bij de gevangenis verzamelden, de politie gehinderd toen de gevangenen ontsnapten.



Residentenan di Milwaukee, Wisconsin, na Merca por mira auuncionan di weer door di e enorme vlam di gas aki cu ta keda riba top di Milwaukee Gas Light Company su edificio. E vlam ta como 500 bez ma grandi cu un vlam normaal di cushina, su color ta corra pa mustra ora temperatura ta subi, color di oro pa mas friew, blauw ora no tin cambio. Ora e vlam ta sende paga den cualquier di e colornan ei, kier meen cu ta awacero.

PAGINA TRES

Tres dia largo den un boto chikito meimei di cielo y laman

Aeroplano di Flying Club no a ripara e tripulante di „Fatima"

ORANJESTAD.— Manera ya ta conoci e tripulante di e boto di diez pia largu cu for di Diahuebes ultimo a worde considera perdi y e boto mes „Fatima" a bolbe Aruba Diarazon atardi bon di salud. E historia cu un di e tripulantenan, senjor Cretano Quant di Schelpstraat na Oranjestad, a conta nos ayera, no tabata un cuenta di mucho placer y alegria.

Segun ela relata na nos ayera tardi ora nos a bishite den su cas alegre y pinta berde den Schelpstraat, e asunto a cuminza Diahuebs mainta na strand di Eagle, ora cu e y su amigonan Augusto Dirksz di Socotorowijk y Angel Werleman di Santa Cruz nan a drenta den e boto di diez pia largo cu ta di tata di Augusto, cu e obheto di bai landa un poco.

Pronto sinembargo stroom a lastra e boto ta bai cune y mes ora e dificultadnan a cuminza. Kiko cu nan tres a haci pa bolbe bek atrobe nada no a logra y di e manera ei nan a bai perdiendo costa di Aruba for di bista, y e desafortunado landadonan a keda so riba laman grandi, sin awa di bebe, sin ningun sorto di cuminda, sin medio di nabega y panja secu. Nan so den un boto chikito un bela chikito, cu tabata worde lastra mas duro patras pa e coriente cu e bientu por a supla nan mandia ullanti. Tres dia e permanencia inboluntario aki meimei di cielo y laman a dura. Nan panja a muha y keda muha, e laman tabata halto y di dia solo tabata kima nan. Bapornan tin biaha tabata pasa algun kilometer leuw for di nan y ora cu un anochi nan a mira luznan di un bapor grandi y nan tur tres a cuminza grita mas duro cu nan tabata por y nan a sende e ultimo lucifernan cu nan tabatin, sinembargo ningun hende no a tende e tres Arubanonan den nan boto „Fatima".

Ora cu nan a hanja sed, nan a bebe awa di lanan loke solamente por a haci nan sed bira mas pior. Y hopi bez e pensamentunan di Werleman, Dirksz y Quant tabata na nan cas tanto queri. Principalmente Werleman tabata pasa mas malu pasobra tabata di prome biaha cu ela hanje riba laman afor.

Ora cu nan a perde tur speranza, un anochi nan a mira di repente algun luz. Na principio nan a pensa cu por tabata Aruba y nan a stuur bai den e direccion el, pero a resulta cu tabata un lugar stranjo, cu hopi entrada na costa y bahianan chikito. Den un di nan nan boto a busca refugio. Cien meter riba cabez di e trio tabata keda barancanan secu y alto y di dia un cantidad di para tabata bula, pero e peliger di laman

(sigui leza riba pag. 4)

Cumpleanjos feliz

Awe dia 10 di Januari ta cumpli 20 anjos di edad e caballero Raul Domingo Wild. Felicitaciones ta bini pa parti di tur su rumannan su mama, tata, tanta y omonan, su querido sobrino Roberto Gustavo Peterson, su swa Joseph Monterey Peterson, su amigo Carl Wilborne Lejuez y en especial di su enamorada Paulina Brokke, kende ta desea e caballero Raul Wild hopi anja mas di felicidad den union di su famianan.

— -:- —

Edith Lambertus tambe a cumpli 11 anjos dia 9 di Januari. Felicitaciones pa parti di su mama Reina, tata Alfredo, ruman, Alfredito, wela Gabriela, welo Sentiago, di su tanta Tida y Regina, omo Lemensio Joaquin, Juan y Andres, prima Maria Coromoto Ruiz y tambe di su amiganan di 5 de klas di Mulo School, especialmente di su dos madrinanan Mosita Dirksz y Tida Ridderstap y su padrino Gabriel Arends y di famia Zievinger y Dirksz.

E jovencita Maria Lucrecia Geerman ta cumpli 5 anjos awe. Felicitaciones di su mama Catharina, tata Chalie, ruman Nanacho, wela Chita, welo Felis Antonio, madrina Berta, padrino Mario, omonan Toni, Codi, Pief, Juan, tantanan Marianita, Berta, Maita, Coleta, Isolina, Bisawela, Igsenia Geerman, tur primo y prima y tur famia Geerman.

Pa aviso y tur correspondencia pa Arubaanse Courant, dirigi bo na: Awaketistr. 2, Oranjestad Tel. 1116 y 2116.

Numero suelto di ARUBAANSE COURANT por worde obteni na San Nicolas na Union Store — Mainstreet.

Diahuebs 10 Januari
C I N E
DE VEER THEATER 20.30: „Drum Beat"
RIALTO 20.00: „Casa Blanca"
PRINCIPAL 20.00: „Blues Buster and Docks of New Orleans"
AURORA 19.30: „Target Zero"
SAVANETA 19.30 „Hardbolled Mahony"
SAVANETA 19.30: „King's Row"
BOTICANAN
Oranjestad: Botica Aruba
PARTERA, ENFERMERA, ETC.
Zuster Braumuller, tel. 1353, Nassaustraat 42, Oranjestad.
Zuster M.E. van der Mark, tel. 1557, Rondweg 4, Dakota.

y .... MESKER ta drecho mi MUEBELNAN

Nos ta feliciteer tambe Juliana Sintiago. Felicitaciones pa parti di su esposo Martino Sintiago, jiunan Anna, Elvia, Wilson, Harold Greta y Ronald, nietonan Marcial, Allen, Eva y Maritza, y tur ta desee hopi anja mas di bida.

— -:- —

Nos ta feliciteer tambe Seferin Geerman kende a cumpli anja dia 8 di Januari. Felicitaciones di su majornan, amigonan y tambe di Botica San Lucas (San Nicolas).

— -:- —

Awe dia 10 di Januari ta cumpli 7 anjos Nicolina Guillermina Winterdaal. Felicitaciones pa parti di su tata y mama, Silvia y Thilma Henriquez, Sirla Navas, especialmente di su juffrouw Theresita Kelly, Maria Goretty, di school di Paradera.

— -:- —

Senjora Juliana Semeleer tambe a cumpli 61 anjos awe. Masha pabien pa parti di su estimado esposo Beto, jiunan Josefa, Jendi, Cochita, Pedro, Catharina, tambe di su 16 nietonan suegra y suegro, tur su rumannan y demas famianan.

UN JIU SIN MAMA

pa
TUYUCHI:

No. 56

Jopi quende tabata propiamente senjor i maestro di Reichenau mes, no tabata sa absolutamente nada di tur loque tabata pasando na su luga.

Practicamente t'e tata tabata haci i deshaci aya, sin puntra ni contulta nada na su yiu i e tabata masha tanto di mal humor qui ora cu e mester a corda sol cu un dia lo e no tin nada mas di bisa na e hacienda aqui.

I ta hustamente p'e motibo ai e tabata haci pa e por a queda cu mando tanto tempo cu e tabata por i e no tabata papia nada di regreso cu su yiu tampoco i ora cu esaqui a termina su estudionan el a larg'e bai pasa un trip rond mundo, loque naturalmente lo dura como un anja of mas quizas, pasobra e no a duna e yiu fecha qui dia e mester bolbe. Solamente el a bis'e di pasa mundo rond i pone su mes na altura di tur cos i cu esai e tata diestra tabata forza e yiu pa haci e viaje mas largo posible.

Ta di comprende cu foi despues cu nan dos a cohe kestion cu otro, e tata a evita tur loque por a trece un trobbel den nan i hasta e tabata trata na trece un poco bondad den nan dos, loque naturalmente despues cu nan a para como stranjero contra otro i cu nan a bisa otro den otro su cara, quico cada un tabata pensa di otro, ta di comprende cu hamas lo por tabatin asunto di cordialidad entre nan dos.

Apesar cu e cordialidad aqui tampoco nunca antes no tabata existi entre nan dos tampoco i ta stranjo, pero berdad, nunca Halden (tata) no tabatin un amigo intimo of un hende cu e tabata simpatiza.

Esaqui tabata anto pasobra e no tabata confia ningun hende, ni su mes yiu tampoco. Den tur hende e tabata mira un enemigo. E tabata desconfia tur hende, foi su yiu te na su mes personal.

I si acaso George Halden tabata goza di separacion di Jopi, esaqui tabata ainda mucho mas contento cu e separacion aqui, pasobra e no tabatin ningun amor at all pa su tata.

Practicamente e no tabata sinti ni sa tampoco cu e tabatin tata mes. I nan dos tabata manera dos stranjero pa otro.

I ta di comprende cu durante e lunanan cu e tabata aqui na Buenos Aires, lo tabata imposible p'e danja su dushi tempo na bai corda riba un tata asina malbado, un tata sin curazon ni compasion.

Jopi a pasa un tempo aqui na Buenos Aires manera un hende cu tabata biba den un sonjo feliz. Tabata como si fuera e no quier a bolbe mas na mundo di realidad i tabata biba lunanan largo den un encanto na lado di e muhe cu e ta stima i bienhechornan cu a tum'e pa nan yiu. Ta quico mas e por tabata desea?

Ademas di esai e tabata masha contento tambe cu e no tabatin nodi tampoco di hiba Nanda Reichenau cerca un homber cu e mes ta hanja abominable.

Lunanan largo e pensamento ai tabatin e molestia ta com e ta haci obliga su bruid na bai biba bao di e mes un techo cu un homber cu a martiriz'e asina cruelmente.

I ta p'esai mes e quier a trata na retarda su plan matrimonial mas tanto posible, di moda cu por a bini cualquier cambio i e por a hanja of pensa cualquier idea pa e hiba e bruid su cas.

E no tabata quier ni pe mes, menos ainda su muhe bini na contact cu su tata. I e situacion aqui tabata poco complica.

Porfin Nanda mes a bin saca un solucion dje problema, un solucion cu nunca Jopi por a biba sonja. Nanda a propone pa bai biba na su cas na Heidersberg i cu esaqui immediatamente tur problema a queda soluciona.

Entretanto nan tabata haci tur sorto di preparacionnan di matrimonio na Buenos Aires. Na cas di famia Vendal tabatin masha tanto criar pa yuda cu dornamento dje cas pa e gran solemnidad, pasobra e matrimonio aqui tabata un di esnan di mas luho cu por a yega di tuma luga na e luga aqui, pasobra Nanda tabata riquisimo, Jopi riquisimo i e famia Vendal, no ta cos di papia mes, pasobra nan tabata multimillionario i nan no tabatin ningun iu, cu solamente Nanda cu nan a adopta como nan yiu muhe.

Porfin a yega e dia asina significante den nos historia, e dia riba cual tur nos lectornan a spera.

Nanda i Jopi a bai casa na e ciudad Rosario i den un procesion masha lujo, solemne i ceremonial, e pareja tabata regresando farm Vendal acompanja di famia Vendal i un gran cantidad di bruidmeisjes, strooisters, companjadornan i huespednan dje matrimonio.

Como Jopi tabata un tipo tur afo cu masha bon cara tambe, elegante i hoben i Nanda un bellesa manera semper nos a bisa, ta di comprende cu un gran numero di fotografonan di prensa i particular tabata subi na laria i pusha otro pa por a saca portret dje pareja linda aqui.

Na hacienda dje famia Vendal tabatin un fiesta grandiosa.

Prome cu Nanda i Jopi a bai casa na Rosario a bini un telegram di Herman i Christina. E telegram tabata resona asina:

Apreciable pareja,
Nos ta desea boso tur felicidad cu mundo por ofrece.
Tur cos ta prepara caba i tur cos ta na debida orden aqui na Heidersberg y ta spera e gran momento di boso entrada triunfal.
Masha pabien i ricibi nos cordial felicitacion.

Herman i Cristina.

„Wel Nanda, mi ta quere mes tristo cu tantan Sanna i tio Richard ta aqui na Buenos Aires pa motibo di nos despedida asina alegria ta reina na Heidersberg entre e criarnan bieu si aja cu motibo di nos regreso. Ta un senjal masha bon pa nos demas carrera di bida cu tur camina cu nos bira, nos topa cu wowonan alegre cu ta desea nos tur felicidad".

I mientras nan tabata combersando asina nan tabata yegando Rosario na unda e matrimonio tabata bai tuma luga.

I contento manera dos pahara e hobennan aqui tabata goza di tur carinjo den alrededor. Ora cu nan a regresa cas di nan matrimonio, aya meimei di tantisimo otro telegramnan nan a bin hanja uno masha conoci y esai tabata di George Halden.

Esaqui a manda su felicitacion simplemente sin mas nada.

I awor Jopi tabata puntra su mes com su tata lo por bai jama su yerna bonbini awor ora cu nan jega Heidersberg. Naturalmente cu e tabata sa masha bon cu su tata no tabata risca mes di bini den cercania di Nanda, despues di tur loque el a caus'e.

E fiesta di matrimonio a tuma luga na un manera sublime. Tur cos a bai segun deseo. E pareja hoben a ser sobrecarga cu atencionnan i carinjo fuera simpatia di tur banda.

Hasta e adoradornan di Nanda cu el a rechaza, mester a convence cu ta di berde mes palabra a caba i nan mester a conforma nan awor cu loque ta hecho no por bira berde mas.

I ta claro cu e dia ai e tabatin tambe un sonrisa pa tur, aunque cu esaqui tabata su ultimo pa nan.

E hobennan aqui a queda masha stranjo com un stranjero den algun luna por a bini na e luga ai, casa cu Nanda i bai cun'e foi nan b'sta pa semper.

Pero e hobennan aqui no tabata sa cu Nanda tabata comprometi foi su 15 anja caba cu Jopi. I e dia ai di matrimonio tur hende a tende cu cuanto anja Nanda tabata compremeti cu Jopi.

Alegria di tantan Sanna tabata indiscriptible, pasobra e tabata goza di por a haci cu Nanda manera su curazon ta desea i di a ocupa luga di su mama riba e dia significante di awe. I balente e tabata sconde su pena di mester a despedi di su yiu muhe. E tabata consola su mes cu e pensamento cu toch el a hanja un yiu homber mas den persona di Jopi.

Immediatamente despues cu e huespednan a gasta e cuminda matrimonial e pareja a bandona Buenos Aires, na unda nan a queda algun dia den un hotel pa warda riba vapor. E tanta i e tio quier tabata presente na despedida di e pareja aqui aunque cu nan curazon tabata trisle.

Bao di gran emocion e pareja mes a bandona Buenos Aires, largando tur cos nan tras cu excepcion di nan felicidad.

Mama Sanna i papa Richard a queda tras. Pasobra tabata necesario pa nan a queda atende e huespednan un poco mas.

Su manece ora cu e criarnan tabata limpiando tur cos den cas despues dje fiesta grandi, nan a ricibi un telegram cu a ser dirigi na Jopi i tantan Sanna a abrie i den dje el a leza lo siguiente.

„George Halden a muri repentinamente di un ataque.... Administrador i notario ta regla tur asunto.

Herman".

(E ta sigui)

EL CISCO KID

Por José Salinas y Rod Reed



Duty a bolbe mira e carta cu e brilnan, i e ora si e la mira bon kiko ta para den e carta. E la bisa Chuti: Ahan, cu e brilnan aki si mi ta mira e markanan bon mes. I e ta bolbe mira e carta atrobe. E ora Chuti ta conteste: Si, pero ningun hende no por mira e markanan ei sin e bril. I Duty ta kita e brilnan i ta keda cu e carta den su man. Duty a bisa Chuti: Cu e brilnan, poko plaka. mi ta kla anto. Chuti a bisa Duty cu e por preste tur e kos nan ei, pero basta cu e no haci Cisco nada. Esei si Duty no a gusta, pasobra ta net Cisco e tin mester, i awor Chuti ta strobe di un bon chens.

I esei ta kiko bo ke men? Duty a puntra Chuti. Mi ke salbabo, Duty, Chuti a bisa Duty, pasobra si nan matabo anto si min por haci nada mas. Si nan matabo, anto e ora ei si bon por haci nada mas pa mi.

Dia 16 di Februari tin eleccion na Tivoli Club pa nan reina di Carnaval

ORANJESTAD.— Ja ta custumber caba cu Tivoli Club ta esun cu ta principia e programa pa carnaval y e programa aki nos a ricibl ajera di e presidente di comision di Carnaval di Tivoli di senjor Eric Arends, cual ta signi aki bao.

Diasabra dia 16 di Februari: baile di „roca and roll" durante di e baile e miembronan lo scohe nan reina 1957 y e joyita y Tivoli Joker.

Diasabra dia 23 di Februari: un baile di campesino. E baile aki lo tuma lugar despues di eleccion di reina di carnaval di Aruba 1957 den Wilhelmina Stadion. na cual competitie e reina di Tivoli tambe lo tuma parti.

Diadomingo dia 24 di Februari: coronamento di e Joyita y despues parada pa mucha.

Diahuebes dia 28 di Februari: coronamento di reina di carnaval di e club.

Diabiernes dia 1 di Maart: instalacion di Tivoli Joker, y despues un mamaracho.

Diasabra dia 2 di Maart: baile di gala di carnaval.

Diadomingo dia 3 di Maart: tres autolo tuma parti na e parada. uno cu reina di Tivoli, uno cu Miss Tivoli y esun di tres cu e Joyita.

Nos ta spera di anuncia pronto e programa di e otro clubnan.

Cumpleanjos feliz

Nos ta feliciteer tambe Senjorita Maria Wolff kende a cumpli 19 anjos. Felicitaciones di su tata Fafaj. mama Johanna. rumannan Juanita, Cloudio, Boy, Chepita. Diosi. Benny. Tommy. Lidia y Vi, tambe di su sobrinanan Maiky. Aida, Chinda. Eddy. Rafael. Alex y Wieng. y tambe di su cunja Marcolina y Nata. especialmente di su amiga Ina Dijkhoff.

—:-—

Ayera dia 9 a cumpli 20 anjos e distluguida senjora Juliana Tromp de Giel. Felicitaciones ta bini di su estimado esposo, 2 jiunan, mama, padraso, rumannan Chossy, Miano, Casin, Theresita, Mariano, Acencion. Eduardita, Clea y Tonny, tambe di su cunjanan. swanan, sobrino Edwin. comernan. compernan. y di tur su conocirnan. di su amiga Trees Farro. y di tur su bisinjanan y conocirnan y especialmente di Chon Giel.

—:-—

Imelda Croes tambe a cumpli anjos awe. Felicitaciones di su tata Alejandro, mama Catharina, rumannan Maria. Irena. Diego. Deta. Frenk, tambe di su welo Porfilio. wela Jacintha. omonan y tantanan, padrino Louis Croes y madrina Theresita Croes.

—:-—

Nos ta feliciteer tambe Julio Orman kende a cumpli anjos awe. Felicitaciones di su suegro Jose y suegra Chepita. Di su swanan Oriljo Jacobo Franciscen, y Mario Dijkhoff, cunjanan Ina Tinachi. Julieta, y di Mario del. Carmen Henriquez tur su prima y primonan. famia Orman y famia Dijkhoff di famia Heclina di Amaja y famia Tromp.

—:-—

Awe dia 10 di Januari a cumpli anjos senjora Sarita Silva. Felicitaciones di su esposo Felix. jiunan. Randolph. Sergio. Rubia. rumannan Petra. y Betty Ridderstap. Petra Wernet.

—:-—

Awe dia 10 Mercedes Susanna Kelly ta cumpli 6 anjos. Felicitaciones ta bini di su mama Nana. tata Chico. rumannan Vilma. Frenk. Yvonne. Chesi. su wela y welonan. tanta y omonan. primo y primanan. tur su amiganan di 1ste klas di St. Maria College. di playa su juffrouw, y tambe di su madrina Maria Louisa Kelly.

—:-—

Maria Everon a cumpli 2 anjos awe dia 10 di Januari. Felicitaciones ta bini di su tata Jozef, mama Elizabeth. ruman Juliana, padushi y madushi, madrina Theresita Farro, padrino di Maria. Wico. Jossy. Tambe di Dominico, Dora y Ruben Bermudez y demas famianan.

CUCHU DEN LOMBA

NOORD. — M. T. na Sabana Libre a bini warda dia 8 y a declara cu su jiu homber J.J.T. a worde hinca cu un cuchu door di F.F. cu tambe ta bira na Sabana Liber.

Segun dokter van Dongen cu a juda e victima e herida no ta grandi pero e ta basta hondu. E ta sangra paden y probablemente e pulmon robez tambe ta herida.

AJO BICICLETA

SAN NICOLAS. — Senjor AB. Mc. Donald. di Lagoville a anuncia polis cu nan a horta su bicicleta marca Raleigh.

Ora ela bai haci un bishita cerca su amigo na Rooi Hundo ela pone e bicicleta banda di cas di e amigo, y mei ora despues ora ela sali pa bai su cas e bicicleta a somenta. Unda e ta?

CINICERO RIBA CABEZ

SAN NICOLAS. — Un dama R.F.H. cu ta biba na Zeewijk a declara na recherche na San Nicolas cu e homber E.Q.C. cu ta biba den e mes un cas a maltrate.

Tres biaha e homber a dal e muher cu un cenicero di emaille riba su cabez.

POCO INTERES PA DEFENSA CIVIL

ORANJESTAD. — Un di e dianan aki a pasa un circulaire pa e hefe nan di Servicio di Gobierno na Aruba. redacta y firma pa Ministro-President E. Jonckheer.

Nan mester a pone tur e ambtenarea na altura di e circulaire aki den cual e premier ta bisa ta duel e cu asina poco ambtenaren a duna op pa Defensa Civil. E ta conseha e ambtenarennan pa nan duna nan op pa e bunita trabao aki.

DIABIERNE ANOCHI BRIDGE DEN DAKOTA RESTAURANT

ORANJESTAD. — Diabierne anochi pa 8'or un bridge drive lo worde organiza den restaurant di Prinses Beatrix Vliegveld door di damanan B. Kramer y Mien Schonk. E drive aki mester worde considera como un continuacion di e Heinekens-drivenan anterior. Meskos cu e Heinekens-drivenan e anochinan di bridge aki tambe lo tuma lugar tur luna (tur prome Diabierne). cada bez un biaha den Trocadero y otro biaha den Strand Hotel y e restaurant di e vliegveld.

TRES DIA RIBA LAMAN....

(continuacion di pag. 3)

mes por fin a pasa y nan a bolbe haaja speranza cu pronto nan lo worde descubri. Sinembargo e ayudo no a bini for di e casita serka di e vuurtoren alto riba nan cabez (esei a resulta cu no tabata habita) y tampoco for di e aeroplano di sport chikito cu nan a weta bula Diasabra mainta riba nan, pasobra e no a mira nan. Tabata e barcunan di piscado „Siva", „Alivio" y „Adelante", segun senjor Quant a conta nos, y tur tres di Aruba, cu a trece cu minda, awa y panja secu pa nan. „Adelante" tabata esun cu a haci un fin definitivo na nan aventura door di mara e boto cu ainda tabata drief rond cu un cabuya (pasobra hasta esei no tabatin a bordo di „Fatima") na e barancanan. Despues di a priminti di bolbe e mes anochi e barcu a bai atrobe bai pisca.

Manera nan a priminti nan a bolbe e mes anochi y lagando „Fatima" manera e tabata, nan tres a pasa a bordo di e barcu mas grandi cu a hiba nan Puerto Estrella. caminda douane despues di a tende nan historia a laga e tres hobennan bai terra libremente. Drumiendo a bordo nan a keda ei tres dia te ora nan a bini na contact cu e barcu di pisca di Corsow „Alaska", cu a tumanan cu gusto a bordo y despues di a bai busca „Fatima", a trece nan bek Aruba.

Y cu esei a bini un fin na e aventura di e tres trahadornan di haaf na Oranjestad, kende despues di a meld na recherche a bai cas bai drumi dushi asina riba nan cama di veer. Solamente cu Quant a bai prome un rato na misa St. Franciscus na Playa pa e gradici Dios pa e bon fin di su aventura. Cu su inesperada yegada cas tabata un enorme sorpresa agradable ta facil pa comprende si un hende sabi cu su mama ya grandi caba ya a dicidi di conforma cu su jiu homber a bai sosega den graf di nabegantenan.

Nos ta spera cu esaki ta dimas, pero toch nos kier bolbe hala atencion riba loke nos ya a trece na atencion den nos corant ayera tocante di piscamentu, zielumentu y otro sport di laman. Zorg pa e boto ta den bon estado, cu a bordo tin suficiente medionan di nabega, cuminda y awa a bordo, y avisa Havenkantoor.

—Red.

REMITIDO

(for di responsabilidad di nos red.)

Senjor Redactor.

Permitimi un espacio den bo courant tan leza y di antemano mashar danki

Ya cu durante hopi anja campeonato di diferente ramos di deporte ta cuminsa y termina sin ningun ceremonia, mi ta propone na A.B.B. cu como dia 15 di e luna aqui e prome campeonato di 1957 ta habri cu Basketball, pa bond habri e mencionado campeonato cu un defile di tur equiponan cu lo tuma parti na e campeonato esta masculino y femenino.

Haciendo esaki lo trece mas entusiasmo den e campeonato no solamente pa e jungadornan pero tambe pa e fanaticonan.

Na e mes un tempo e otro ramo di deporte nan por tuma e ehemplo aki y habri nan campeonato mescos.

Un Amante.

NOTA DI NOS SPORTREPORTER:

Loke ta worde trece adilanti den e remitido aki ta algo cu nos a comenta ariba dje na apertura di varios campeonato caba. Nos por lesa den e diarionan estranhero cu tur ora na e paisnan estranhero con un campeonato di cualkier deporte semper ta worde inaugura cu un desfile. Aki na Aruba e no a worde baci nunca ainda. Pero nos ta completamente di acuerdo cu e remitente cu tanto pa e hungadornan como pa e fanaticonan e ta un vista agradable di mira e participantenan completamente uniforma den un desfile. Semper un desfile ta atrae y especialmente na apertura di un campeonato e ta bon ya cu asina e fanaticonan ta mira ta cual ta e hungadornan di cada equipo. Den e deporte di basketball tin e dificultad sinembargo cu e cancha pa tanto equipo asina para ta hopi chikito. Si nos tene cuenta cu cada un di e 18 equiponan ta consisti di por lo menos ocho hungador, esaki lo ta un total di 144 hungador. Sinembargo nos ta kere cu e por worde arregla di un of otro manera y nos ta spera cu directiva di ABB haci un esfuerzo pa logra un desfile cu a la vez lo sirbi como un ehempel pa e bondnan otro.

DISCURSO DI W. VAN GOMPEL NA E PROME REUNION DI LIONS 1957

ORANJESTAD. — Ajera nochi e prome reunion di 1957 di Lions a tuma lugar den Trocadero.

Durante di e reunion aki, senjor W. van Gompel cu ta maestro di Julianaschool a tene un discurso interesante tocante di e crisis di Suez Kanaal.

Palabranan serio di Mollet di Francia

PARIS — Promé ministro Mollet di Francia a declara ajera, cu hamas y junta Francia lo bandona Argelia, aunque e ta dispuesto pa organisa eleccion general den menos cu tres luna despues cu lucha stop na Argelia.

Mollet a bolbe haci un yamamento na e rebeldenan pa stop bringamento. El a bisa tambe, cu Nacionnan Uni no tin ningun competencia den e kestion di Argelia y cu Francia lo ignora contenido di cualkier resolucion, cu Nacionnan Uni adopta en relacion cu Argelia.

E problema di Argelia ta pa e dos grupo di poblacion — Europeano- y Mohametanonan — biba hunto di tal manera, cu un no ta oprimi otro. E poblacion Mohametano ta mas grandi, pero ta Europeanonan a haci Argelia un pais moderno.

Argelia por existi y goza prosperidad unicamente pa medio di colaboracion activo entre e dos comunidadnan den igualdad, libertad y husticia, Mollet a bisa.

Mollet a acusa gobierno di Egypto di intervencion directa den asuntonan interno di Francia, mandando arma pa e revolucionarionan na Argelia. Ademas gobierno di Egypto ta duna nan asistencia administrativa y financiera. Gobierno di Egypto ta sostené un revolucion riba territorio Frances. Mollet a califica esaqui como intervencion, cu ta viola Carta di Nacionnan Uni.

Reina di Rosa den splendor regal



Reina di Rosa Ann Mossberg ta pasea den un splendor regal na Pasadena, California den di 68 parada di Rosa na Merca.

VARIOS PRETENDIENTE PA COMMANDEUR P. BOERSCHOOL

ORANJESTAD. — Segun nos a ser informa nan a hanja varios pretendientes pa ocupa puesto di cabez di Commandeur Pieter Boerschool, na San Nicolas.

E hefe di e school aki J. van Bijl a worde transferi na Julianaschool algun tempo pasa.

E hefe interino di Commandeur Pieter Boerschool actualmente ta senjor A. de Man. Segun ta worde spera es luna aki lo nan tuma e desicion kende lo hanja e puesto di hefe di school na San Nicolas.

PROME MINISTRO EDEN A PIDI SU RETIRO NA REINA ELIZABETH

LONDRES — Promé ministro Eden a ofrecé su dimision ajera na Reina Elizabeth, pa motibo ei salud

COMO 23 PAIS A EXIGI INVESTIGACION DJE SITUACION NA HUNGRIA

NEW YORK — Na nomber di Merca, Inglaterra, Francia y 21 pais mas e delegado di Irlandia a presenta un resolucion na Asamblea General di Nacionnan Uni, pidiendo formamento di un comision, cu mester investiga cu tur medio posible situacion na Hungria.

RETIRADA DI TRUPANAN ISRAELITA

JERUZALEM — E promé etapa di retirada di trupanan Israelita for di peninsula di Sinai a yega na su fin. Dos tercera parti di e peninsula ta den man di trupanan di Nacionnan Uni. Funcionarionan Israelita a ninga di bisa algo tocante retirada completo di trupanan Israelita for di Sinai.

NACIONNAN UNI TA MANDA UN COMISION HUNGRIA

NEW YORK — Ajera Asamblea General di Nacionnan Uni lo discuti situacion na Hungria. Antajera un resolucion Mericano a worde presenta, den cual Rusia y Hungria ta worde suplica, pa colabora den tur respecto cu un comision di investigacion especial cu lo worde forma pa investiga e intervencion Ruso na Hungria y cumplimento, cu resolucionnan anterior di Nacionnan Uni.

Nan ta pidi permiso pa e comision por drenta Hungria y biaha liberamente den e pais ey; e resolucion ta worde sostene pa 23 pais, den cual Hulandia.

MERCA A DUNA 5 MILLION DOLLAR PA YUDA ABRI CANAL DI SUEZ

NEW YORK — Pa medio di intervencion di Banco Mundial e delgacion Mericano cerca Nacionnan Uni a duna secretario-general Hamamrskjoeld un cheque di cinco millon dollar pa cumpli cu prome gastonan di habrimento di pasashi di Canal di Suez.

DEMONSTRACION DI TRAHADORNAN NA BUDAPEST

VIENA — Den circulonan bon informa na Viena ta worde informa, cu antajera mas cu 10.000 Hungaro riba e isla Csepel na Budapest a tene un demonstracion ketu, durante di cual hopi di nan a declara cu lo bai pais occidental.

E demonstracion tabata en protesto contra dimision di 11.000 trahador den fabricanan na Csepel. E trahadornan kier bai pais occidental pasobra no „tin speranza cu nan lo hanja trabao mas den futuro proximo". Aunque poliz Hungaro a worde yama inmediatamente, no tabata tin ningun incidento.

Antajera nochi 610 refugiado Hungaro a yega Austria.

Antajera un refugiado Hungaro a hui bai Burgenland cu su yiu homber di 2½ anja. Tur dos tabata gravemente herida pa scopet automatico y mitrailleur di guardanan di frontera Hungaro.

Biahadornan for di Budapest ta conta, cu vigilencia di poliz a worde intensifica den trein cu ta bai den direccion occidental. For di un trein nan a saca 180 hende, den cual hende bieu, hende malo y famia cu yiu chiquito; nan a forza nan di sali for dje trein y bolbe Budapest, pasobra nan a kere cu e hendenan kier a sali for di Hungria.

REORGANIZACION DI POLIZ NA BUDAPEST

BUDAPEST — Gobierno-Kadar a publica un decreto tocante reorganisacion di poliz. Un grupo especial lo tin como tarea proteccion di estado cu tur medio contra „intento pa alta traicion y intriga contra-revolucionario", asina e agencia di noticia M.T.I. Hungaro a anuncia.

UN VENTA DI 135.000 DOLLAR PA AUTO CONFISCA

NEW YORK — Polis di New York a bende 3901 auto cu a worde confisca anja pasa pasobra nan tabata parkeer na lugar prohibi y kende su donjo no a bin busca nan. E venta dje autonan a monta 135,000 dollar

SITUACION DI GABRIELA MISTRAL A QUEDA MESCOS

NEW YORK — Ajera mainta a worde anuncia cu no a bini nigun cambio den situacion critico di Gabriela Mistral, e poeta Chilenja y ganadora di un premio Nobel. Antajera a worde anuncia cu Gabriela Mistral ta sufri di kanker, y cu lo e keda biba solamente 24 pa 48 ora.

REBELDIA NA ARGELIA

ARGEL — Den varios choque durante ultimo 24 ora, trupanan di seguridad na Argelia a mata o cohe prisonero 96 rebelde na Argelia.

ALZAMENTO DI BELASTING NA HULANDA

DEN HAAG — Ministro di finanzas Hulandés, mr. Hendrik Hofstra, a anuncia alzamento di belasting na Hulanda pa combati gastamento y pa yuda restora equilibrio economico di Hulanda.

NOTICIA DI COMPANIA MITSUBISHI

TOKIO — E compania Mitsubishi a anuncia, cu su ingenieronan naval a cuminza pinto disenjonan pa dos bapor amtico. Un dje bapornan aki lo ta un submarino cu un limite di carga di 30.000 tonel. E bapor aki lo bira 540 pia largu y lo yega un velocidad bao di awa di 22 nudo.

PROBABLEMENTE NAGY A SER HIBA RUSIA

BUDAPEST — Segun circulonan bon informa na Budapest ex-promé ministro Imre Nagy, a sali for di Rumania, camina el a worde hiba despues di binimenti na poder di Kadar, y e ta den Krim na Rusia.

Aunque noticia a worde ricibi di varios colaborador di Nagy, kende a worde hiba Rumania hunto cu e expromé ministro, ningun hende a noticia di Nagy mes den ultimo tempo.

UN INVITACION PA TEAM DI FUTBOL CANADES BAI MERCA

WINNIPEG — Federacion di futbol Canadiense a hanja un invitacion pa larga un equipo di futbol Canadiense haci un gira door di Rusia e anja aki.

DISCUSION ENTRE LIDERNAN COMUNISTA HUNGARO

BUDAPEST — Ajera discusionnan a cuminza entre lidernan comunista Hungaro y miembro di otro partida politico.

Sinembargo observadornan no ta di opinion cu hopi miembro dje partidanan aki lo quier tuma parti na gobierno comunista actual.

EISENHOWER LO PRESENTA PRESUPUESTO NOBO RIBA DIA 16 DI JANUARI

WASHINGTON — Casa Blanca a anuncia cu presidente Eisenhower lo presenta e presupuesto nobo pa Congres riba 16 di januari.

E lo lesa e State of the Union den Congreso riba 10 di Januari.

E raporte economico anual di presidente Eisenhower lo worde presenta despues dje presupuesto. Ainda no tin fecha pa esaqui.

DESCUIDA DEN TEORIA MARXISTA-LENINISTA NA MOSKOU

MOSCU — Antajera comision dje organisacion di jubentud comunista a anuncia na un sesion plenaria, cu varios organisacion universitario ta descuida dje lesnan den teoria Marxista-Leninista y no ta mustra interes tampoco pa conferencia politico y combersacion cu comunistanan mas bieu.

E comision a dicidi unanimamente pa reclula estudiante intensivamente pa tallernan di construccion y trabaonan di utilidad publico durante e vacacionnan.

PEPITA

Por CHIC YOUNG



Awe Pepita a dicidi di bai laba e pisonan. E la trese un hemchi di awa, e mop. pa e cuminsa limpia. Pero jegando den kamber e ta ripara cu Lorenzo ta bon drumi den e sofa. I manera custumber Elmer na kabes di e sofa. Nos ta limpia e pisonan awe, Pepita a drenta ta bisa den su mes. Lorenzo a drei mira patras i a spanta ora cu e la mira Pepita cu tur e kosnan ei den su man. Elmer tambe a mira e kos el. Pober Lorenzo cu ta gusta drumi un haci nada mas cu bai pafor na kareda sin drei mira patras, cu e kacho tambe ta su tras. I boso ta kere cu ta di berdad Pepita ta laba e piso? No, esei e la hacié pasobra cu tur ora casi cu e subi ariba, e ta hanja Lorenzo drumi den e sofa. E la bari den su mes, i e la bisa,: Esei ta e unico manera, cu mi por banja e sofa liber, i e ora e mes a dicidi di bai drumi den e sofa.